
CASO[®]
D E S I G N

Руководство по эксплуатации

**Вакуумный упаковщик
FastVac 4004**



Артикул 1404

Caso Design
Браукманн ГмбХ
(Braukmann GmbH)
Райффайзенштрассе 9
59757 Арнсберг

Международная сервисная линия:

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

Электронная почта: kundenservice@caso-design.de

Интернет: www.caso-design.de

Документ №: 1404 18-07-2019

Мы не несем ответственности за опечатки и ошибки в наборе

© 2019 Braukmann GmbH

1	Руководство по эксплуатации	4
1.1	Общая информация	4
1.2	Информация о руководстве	4
1.3	Предупредительные указания	4
1.4	Ограничение ответственности	5
1.5	Защита авторского права.....	5
2	Безопасность	5
2.1	Использование по назначению	6
2.2	Общие указания по безопасности	6
2.3	Источники опасности.....	8
2.3.1	Опасность ожога.....	8
2.3.2	Опасность пожара	8
2.3.3	Опасность поражения электрическим током	8
2.4	Информация о безопасности при хранении продуктов	9
3	Ввод в эксплуатацию	10

3.1	Информация по безопасности	10
3.2	Комплект поставки	10
3.3	Применение прибора	10
3.4	Распаковка	11
3.5	Утилизация упаковки	11
3.6	Установка	11
3.6.1	Требования к месту установки:	11
3.7	Подключение к сети	12
3.7.1	Использование удлинителя	12
4	Общий обзор	13
4.1	Устройство прибора	13
4.2	Панель управления	14
4.3	Паспортная табличка	15
5	Эксплуатация прибора	15
5.1	Вакуумная упаковка в пакеты из рулона	15
5.2	Вакуумная упаковка в пакеты	16
5.3	Функция отключения при недостижении вакуума	18
5.4	Вакуумная упаковка в контейнере	18
5.5	Маринование в контейнере	18
5.6	Маринование в пакете	19
5.7	Использование функции «Импульсный вакуум»	19
5.8	Пакеты и рулоны	19
5.9	Открывание запаянного пакета	20
5.10	Хранение	20
6	Обслуживание	20
7	Чистка и уход	20
7.1	Информация по безопасности	20
7.2	Чистка	21
8	Устранение неполадок	22
8.1	Указания по безопасности	22
8.2	Таблица возможных причин неисправностей и их устранение	22
9	Утилизация старого прибора	23
10	Гарантия	23
11	Технические данные	24

1 Руководство по эксплуатации

1.1 Общая информация

Пожалуйста, прочитайте внимательно данную информацию для ознакомления с принципом действия прибора и для того, чтобы использовать его функции в полном объеме.

Ваш прибор прослужит Вам достаточно долго, если Вы будете использовать его и ухаживать за ним должным образом.

Мы желаем Вам приятного пользования.

1.2 Информация о руководстве

Настоящее руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью вакуумного упаковщика (далее по тексту - прибор) и содержит важную информацию по вводу в эксплуатацию, безопасности, использованию по назначению и уходу за прибором. Руководство по эксплуатации должно всегда быть доступно около прибора. Это руководство по эксплуатации должно быть прочитано и применено каждым лицом, которому поручено работать с прибором и производить:

- Ввод в эксплуатацию
- Эксплуатацию
- Устранение неполадок и / или
- Очистку прибора

Храните руководство по эксплуатации в надежном месте и передайте его следующему владельцу вместе с прибором.

1.3 Предупредительные указания

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания.

▲ GEFÄHR

ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации. Если не избежать опасной ситуации, это может привести к смерти или серьезным травмам.

► Соблюдайте инструкции, приведенные в этом предупреждении, чтобы избежать опасности смерти или серьезных травм.

▲ WARNUNG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

▲ VORSICHT ОСТОРОЖНО

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

HINWEIS ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

1.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания. Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации;
- использования прибора не по назначению;
- неквалифицированного ремонта;
- технических изменений, модификаций прибора;
- использования не разрешенных запчастей.

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

1.5 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом. Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное. Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

2.1 Использование по назначению

Этот прибор предназначен только для вакуумирования продуктов в пакетах, контейнерах и для запаивания плёнки.

Другое использование или использование, выходящее за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

▲ WARNUNG Предупреждение

Опасность вследствие использования не по назначению!

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по эксплуатации, от прибора могут исходить определенные опасности.

- ▶ Использовать прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдать принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены.

Все риски несет пользователь.

2.2 Общие указания по безопасности

HINWEIS Примечание

В целях обеспечения безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим указаниям по безопасности:

- ▶ Перед использованием проверьте прибор на наличие видимых внешних повреждений. Никогда не вводите поврежденный прибор в эксплуатацию.
- ▶ Если шнур питания или вилка повреждены, их должен заменить производитель или его авторизованный специалист, чтобы избежать опасности.
- ▶ Этот прибор могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают возможные опасности.

- ▶ Дети должны чистить и обслуживать прибор в возрасте 8 лет и только под присмотром взрослых. Детям не разрешается играть с прибором. Прибор и его соединительный кабель следует хранить в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- ▶ Прибор могут использовать люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и / или знаний об их использовании, если они находятся под присмотром или были проинструктированы по безопасному использованию прибора и понимают возникающие опасности.
- ▶ Только уполномоченные производителем отделы обслуживания клиентов могут выполнять ремонт прибора, в противном случае гарантийные обязательства будут аннулированы в случае любых последующих повреждений. Неправильно выполненный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.
- ▶ Неисправные компоненты всегда следует заменять оригинальными запчастями. Только такие детали гарантируют соблюдение требований безопасности.
- ▶ Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- ▶ При отключении, пожалуйста, вынимайте вилку из розетки, держась за вилку, а не за шнур, чтобы избежать травм.
- ▶ Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости и не ставьте его в посудомоечную машину.
- ▶ Для правильного хранения, пожалуйста, слегка прикройте крышку, не защёлкивайте ее, так как это приведет к деформации прокладок и нарушит работу прибора.

2.3 Источники опасности

2.3.1 Опасность ожога

▲ WARNUNG Предупреждение

Сваривающая планка сильно нагревается.

Пожалуйста, соблюдайте следующие правила техники безопасности, чтобы не обжечь ни себе, ни других.

- ▶ Во избежание ожогов никогда не прикасайтесь к сварочной планке сразу после процесса запайки.

2.3.2 Опасность пожара

▲ WARNUNG Предупреждение

Существует опасность возгорания из-за неправильного использования прибора. Во избежание возгорания соблюдайте следующие указания по безопасности:

- ▶ Не устанавливайте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- ▶ Держите этот прибор вдали от источников тепла (газ, электричество, горелка, нагретая духовка).

2.3.3 Опасность поражения электрическим током

▲ GEFAHR Опасность

Смертельная опасность от поражения электрическим током!

Прикосновение к токоведущим проводам или узлам является смертельно опасным!

Во избежание опасностей, связанных с электрическим током, соблюдайте следующие указания по безопасности:

⚠ GEFÄHR**Опасность**

- ▶ Не используйте этот прибор, если у него поврежден кабель или вилка, если он не работает должным образом или если он был поврежден или упал.
- ▶ Если шнур питания или вилка повреждены, они должны быть заменены производителем или его сервисным агентом, чтобы избежать опасности.
- ▶ Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус прибора. При прикосновении к токоведущим соединениям и изменении электрической или механической конструкции существует опасность поражения электрическим током. Кроме того, на приборе также могут возникать функциональные неисправности.
- ▶ Перед включением прибора в розетку или при работе с ним убедитесь, что ваши руки сухие.
- ▶ Не вставляйте предметы в отверстия прибора.

2.4 Информация о безопасности при хранении продуктов

Вакуумный упаковщик FastVac 4004 изменит Ваш способ покупки и хранения продуктов. Когда вы привыкнете к вакуумной упаковке, она станет незаменимой частью вашего приготовления пищи. Пожалуйста, соблюдайте определенные процедуры при использовании этого прибора, чтобы обеспечить качество и безопасность пищевых продуктов.

HINWEIS**Примечание**

- ▶ Если скоропортящиеся продукты были нагреты, разморожены или неохлаждены, их необходимо немедленно употребить.
- ▶ Перед вакуумированием необходимо вымыть руки.
- ▶ Немедленно охладите или заморозьте скоропортящиеся продукты, если вы запечатали их в вакууме, и не оставляйте их при комнатной температуре.
- ▶ Срок годности сухих пищевых продуктов, таких как орехи, кокос или крупы, будет увеличен в герметичной упаковке при хранении в темном месте. Кислород и высокая температура делают продукты с высоким содержанием жира прогорклыми.

HINWEIS**Примечание**

- ▶ Перед вакуумной упаковкой некоторых фруктов и овощей, таких как яблоки, бананы, картофель и корнеплоды, очистите их от кожуры, это продлит срок их хранения.
- ▶ При вакуумной упаковке некоторых овощей, таких как брокколи, цветная капуста и свежая капуста, их необходимо предварительно бланшировать и заморозить.

3 Ввод в эксплуатацию

Данная глава содержит важные сведения по подготовке прибора к эксплуатации.

3.1 Информация по безопасности

▲ WARNUNG**Предупреждение**

- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами из-за опасности удушья.

3.2 Комплект поставки

Вакуумный упаковщик FastVac 4004 включает в себя следующие компоненты:

- Вакуумный упаковщик FastVac 4004
- Руководство по эксплуатации
- 10 вакуумных пакетов (20 x 30 см)
- 10 вакуумных пакетов (30 x 40 см)
- 1 рулон специальной упаковочной пленки
- 1 Вакуумный шланг для контейнеров

HINWEIS**Примечание**

- ▶ Осмотрите комплект поставки, чтобы убедиться, что в комплекте есть прибор и руководство, и проверьте прибор на наличие видимых повреждений.
- ▶ Немедленно сообщите перевозчику и / или поставщику о неполной поставке или любом повреждении в результате неправильной упаковки или неправильного обращения.

3.3 Применение прибора

Прибор продлевает срок хранения продуктов, сохраняя при этом свежесть, вкус и питательные вещества. Вакуумная упаковка может поддерживать свежесть продуктов в восемь раз дольше, чем при стандартных методах хранения. Ниже приведены лишь несколько способов использования вакуумного упаковщика:

- Готовьте заранее, затем герметично закрывайте и храните отдельные порции или целые блюда.

-
- Заранее подготовьте продукты для пикников, походов и барбекю.
 - Берегите замороженные продукты от морозного ожога.
 - Упакуйте продукты, такие как мясо, рыбу, птицу, морепродукты и овощи, для хранения в холодильнике.
 - Сохраняйте свежесть сухих продуктов, таких как бобы, орехи и злаки.
 - Помимо хранения пищевых продуктов, существует множество других применений вакуумной герметизации: защита чувствительных к влаге предметов, таких как походные принадлежности, спички, аптечки, придорожные фонари и одежда. Защищайте ценные предметы коллекционирования от пыли и влаги.

3.4 Распаковка

Осторожно извлеките упаковочный материал и прибор из коробки.

3.5 Утилизация упаковки

Caso верит в важность вторичной переработки и выбирают упаковочные материалы, которые не только защищают ваш прибор от повреждений во время транспортировки, но и могут быть переработаны для минимизации любого воздействия на окружающую среду. Переработка упаковочных материалов позволяет сохранить сырье и сократить количество отходов. Все упаковочные материалы, которые больше не требуются, отправьте в пункт приема вторичной переработки для надлежащей утилизации.



HINWEIS

ПРИМЕЧАНИЕ

- По возможности сохраните оригинальную упаковку на время гарантийного срока на случай необходимости возврата.

3.6 Установка

3.6.1 Требования к месту установки:

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора место установки должно соответствовать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на твердой, ровной горизонтальной поверхности, способной выдержать вакуумный упаковщик и любые предметы, подлежащие вакуумной герметизации.
- Прибор не предназначен для установки в стене или встроенном шкафу.
- Выберите место для установки, где дети не могут дотянуться до горячей герметизирующей ленты прибора.
- Не устанавливайте прибор в горячей или влажной среде или рядом с легковоспламеняющимися материалами.
- Для правильной работы прибору требуется достаточный поток воздуха. При установке прибора оставьте не менее 10 сантиметров (4 дюймов) свободного пространства со всех сторон.
- Не перемещайте вакуумный упаковщик во время его работы.

-
- Электрическая розетка должна быть легко доступна, чтобы можно было быстро отключить вилку в случае необходимости.
 - Установка этого прибора в нестационарных местах (например, на лодках, самолетах, домах на колесах) должна выполняться квалифицированным электриком, при условии, что они гарантируют необходимые условия для безопасного использования прибора.

3.7 Подключение к сети

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по электрическому подключению:

- Перед подключением прибора к электросети сравните данные о напряжении и частоте, указанные на паспортной табличке вакуумного упаковщика (в нижней части прибора), с данными вашей электросети. Эти данные должны быть совместимы. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику.
- Использование переходника с несколькими розетками не рекомендуется из-за опасности возгорания.
- Осмотрите шнур питания на предмет повреждений и убедитесь, что он не проходит под прибором, а также по горячим или острым поверхностям.
- Электрическая розетка должна быть защищена предохранительным выключателем на 16 А.
- Электробезопасность прибора гарантируется только в том случае, если он подключен к правильно установленной системе защитных проводов. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные отсутствием или повреждением защитного провода.

3.7.1 Использование удлинителя

Если используется удлинитель:

- ▶ Электрические характеристики удлинительного шнура должны быть не меньше, чем электрические параметры прибора.
- ▶ Провода должны быть протянуты таким образом, чтобы они не находились на рабочей поверхности или на столе. Следите за тем, чтобы провода не попадали в поле зрения детей, и чтобы об них не спотыкались.

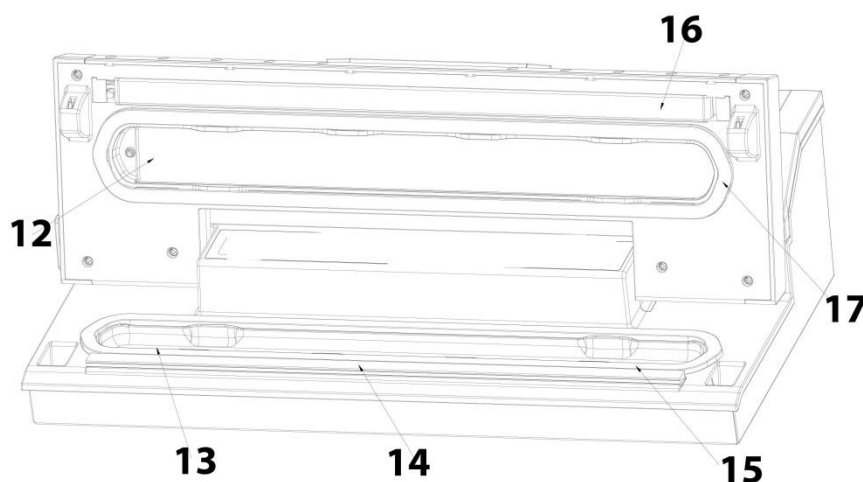
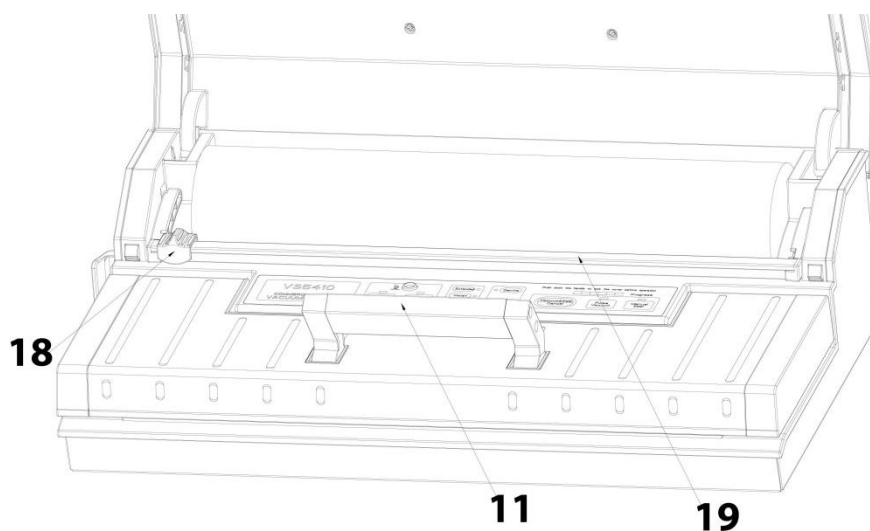
4 Общий обзор

В этой главе представлен обзор вашего вакуумного упаковщика и объясняются некоторые из его основных характеристик.

4.1 Устройство прибора

11. Передняя ручка: нажмите, чтобы заблокировать крышку. И поднимите, чтобы открыть крышку.

12. Воздухозаборник: Воздухозаборник соединяется с вакуумной камерой и насосом. Не закрывайте этот воздухозаборник при вакуумной упаковке продуктов вакуумной запайке пакетов.



13. Вакуумная камера: Поместите открытый конец пакета внутрь камеры.

14. Резиновая прокладка: Расположите пакет на резиновой прокладке.

15. Нижняя прокладка

16. Запайвающая спираль, которая

пластина: Содержит тефлоновую нагревательную спираль, которая обеспечивает герметизацию пакета без его склеивания.

17. Верхняя прокладка

18. Нож: нажмите и сдвиньте в том или ином направлении, чтобы отрезать плёнку нужного размера.

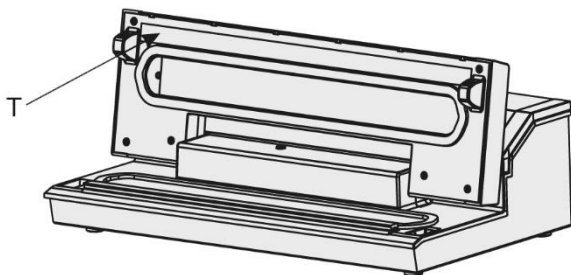
19. Направляющая ножа

▲ WARNUNG Предупреждение

Сварочная планка сильно нагревается.

Пожалуйста, соблюдайте следующие правила техники безопасности, чтобы не обжечь ни себя, ни других.

► Во избежание ожогов никогда не прикасайтесь к сварочной планке сразу после процесса запайки.

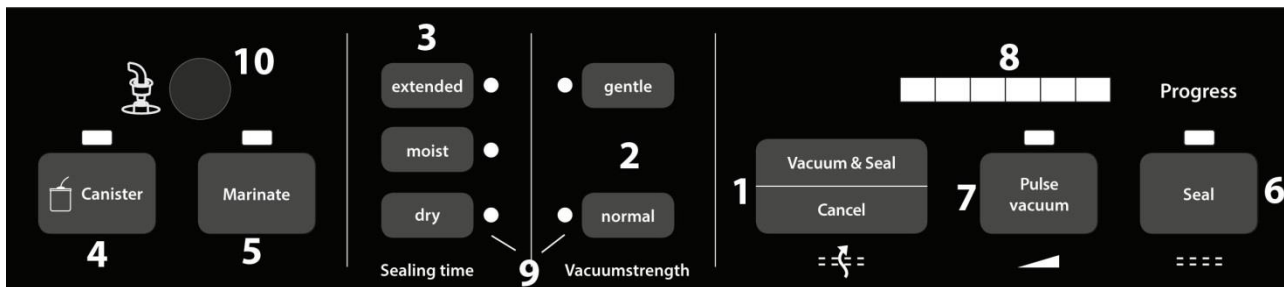


HINWEIS

Примечание

▶ Не снимайте тефлоновую ленту (Т).

4.2 Панель управления



1 Вакуум и сварка/отмена (Vacuum& Seal/Cancel):

Эта кнопка имеет две функции в зависимости от того, какой режим используется:

В режиме ожидания она запускает автоматическую операцию вакуумирования пакета, а затем автоматически запаивает пакет, когда вакуумирование завершено;

В рабочем состоянии (вакуумирование или герметизация) останавливает все процессы прибора.

2 Кнопка настройки силы герметизации: две кнопки для выбора разного давления вакуума:

Кнопка «Нормальная герметизация»: для хранения обычных вещей при нормальном давлении вакуума;

Кнопка «Мягкая герметизация»: для герметизации чувствительных и мягких продуктов и предметов. Выберите щадящую функцию, если Вы желаете установить меньшую интенсивность герметизации.

По умолчанию установлено «нормальная герметизация» и высокое давление вакуума.

3 Время запечатывания: три кнопки для выбора наилучшего времени запечатывания пакетов:

Кнопка «Dry»: для сухих пакетов и продуктов без влаги, с более коротким временем термосваривания; запаивание одинарным швом.

Кнопка «Moist»: для вакуумирования продуктов с влагой, с обычным временем термосваривания, запаивание одинарным швом.

Кнопка «Extended»: для вакуумирования продуктов с повышенной влажностью, с увеличенным временем термосваривания, запаивание двойным швом.

Настройка по умолчанию для сухих пакетов и более короткого времени запечатывания.

4 Вакуумный контейнер: для герметизации вакуумных пакетов, герметичного закупоривания бутылок с вином и других предметов с помощью вакуумного шланга.

5 Маринование: нажмите, чтобы замариновать пищу в вакуумном контейнере.

6 Вакуумная герметизация: эта кнопка выполняет две функции:

Для запечатывания открытого конца пакета без всасывания воздуха, используется для изготовления пакета из рулона пакетов;

Когда работает автоматическая функция «Вакуум и запечатывание» (Vacuum & Seal), эта кнопка останавливает вакуумирование и немедленно начинает запаивать пакет с меньшим давлением вакуума внутри пакета, чтобы избежать раздавливания хрупких продуктов.

7 Импульсный режим: нажмите эту кнопку, и прибор начнет откачивать воздух из пакета; Как только Вы отпустите кнопку, процесс остановится. Этот процесс можно повторить. Затем нажмите кнопку «герметизация» (Seal). Можно выбрать разное давление в зависимости от типа продуктов.

8 Светодиодные индикаторы хода выполнения: индикаторы выполнения всего рабочего процесса.

9 Светодиодные индикаторы: показывают состояние вакуумирования или герметизации, а также состояние настроек прибора.

10 Отверстие крепления для шланга: для вставки шланга для вакуумирования контейнеров или бутылок

4.3 Паспортная табличка

Паспортная табличка прибора с информацией об электрической мощности прибора и его технических параметрах находится на нижней панели прибора.

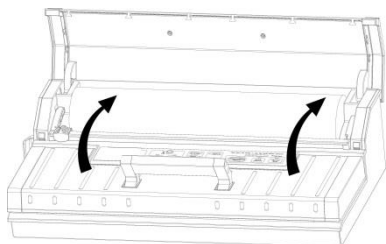
5 Эксплуатация прибора

В этой главе приведена информация по правильной эксплуатации вашего вакуумного упаковщика:

5.1 Вакуумная упаковка в пакеты из рулона

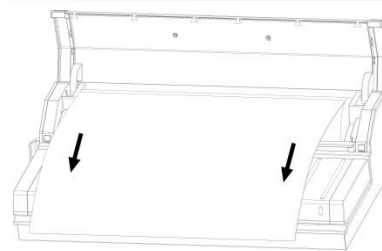
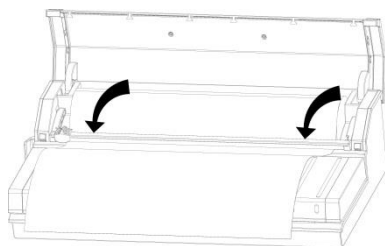
Установите прибор на сухой поверхности и убедитесь, что место перед прибором свободно от посторонних предметов и достаточно просторно, чтобы разместить пакеты с продуктами, которые нужно будет упаковать.

Подключите прибор к электросети. Установите переключатель в положение «I». Откройте верхнюю крышку. Убедитесь, что резак для пакетов находится на одном конце стойки для резаков, затем отодвиньте стойку для резаков вверх.

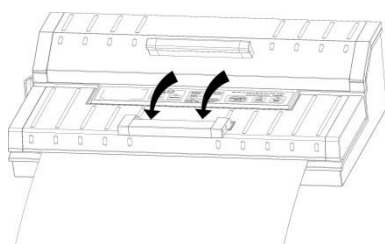
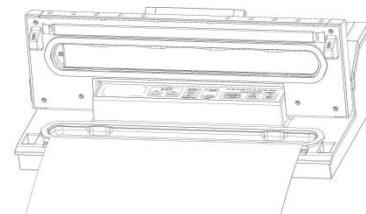


Отмотайте рулон на желаемую длину.

Опустите направляющую ножа и убедитесь, что она находится на нужном месте, затем сдвиньте нож с одного конца к другому, чтобы разрезать плёнку.

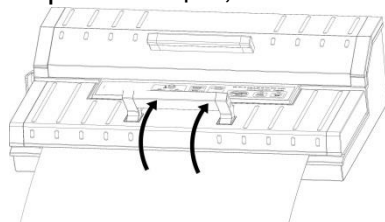


Расположите один конец пакета на резиновой прокладке, но не в вакуумной камере.

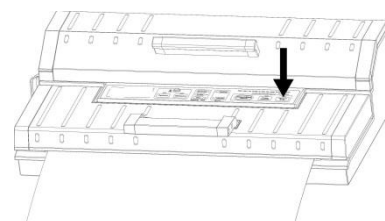


Закройте крышку и сильно надавите на переднюю ручку.

герметизация, чтобы



Нажмите кнопку «Вакуумная» начать запечатывать пакет. Индикаторная лампа гаснет, когда процесс запайки завершен.



вакуумирования.

Затем поднимите ручку вверх, откройте крышку и выньте пакет. Теперь его можно использовать для

HINWEIS

ПРИМЕЧАНИЕ

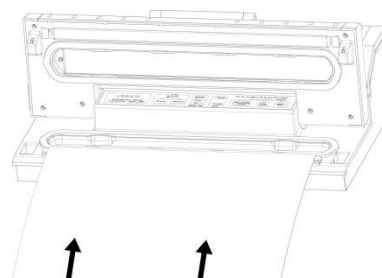
- ▶ Отрежьте пакет как минимум на 8 см длиннее, чем необходимо. Запечатанные концы займут дополнительное место.

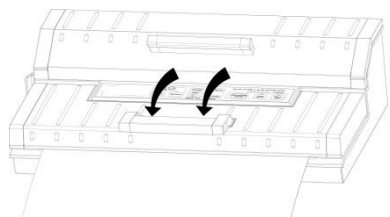
5.2 Вакуумная упаковка в пакеты

Установите прибор на сухой поверхности и убедитесь, что место перед прибором свободно от посторонних предметов и достаточно просторно, чтобы разместить пакеты с продуктами, которые нужно будет упаковать.

Поместите продукты, которые Вы хотите хранить, в пакет.

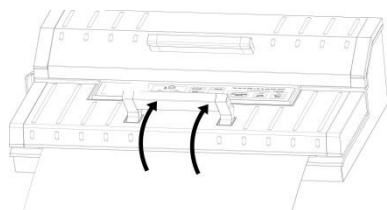
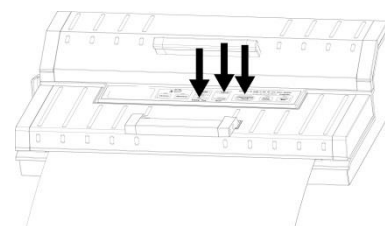
Очистите и выровняйте края пакета, а также убедитесь, что на нём нет складок. Поместите открытый конец пакета в область вакуумной камеры. Убедитесь, что воздухозаборник не закрыт пакетом.





Закройте крышку и опустите ручку вниз.

Проверьте состояние светодиода и выберите время в зависимости от состояния влажности упакованных предметов (сухой, влажный, экстремально влажный) и желаемого давления вакуума (нормально, нежно) в зависимости от типа продуктов.



Нажмите кнопку **«Вакуум и запечатывание» (vacuum & seal)**. Диодный индикатор загорится, и из пакета автоматически начинает откачиваться воздух. После этого края пакета будут герметично запаиваться. По завершении оба индикатора погаснут.

Если Вы хотите остановить процесс (если, например, пакет должным образом не расположен на пластине), нажмите на кнопку **«Отмена» (cancel)**.

HINWEIS

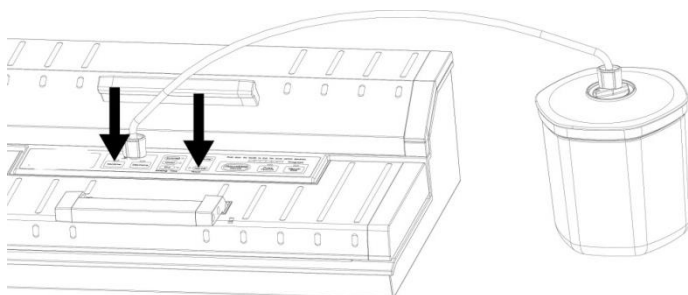
ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Рекомендуется вакуумировать и запечатывать один пакет в течение 1 минуты, чтобы дать прибору достаточно остыть. Но также можно запечатать несколько пакетов подряд.
- ▶ Не переполняйте пакет. Оставьте достаточно свободного места на открытом конце пакета (не менее 5 см), чтобы его можно было правильно поместить в вакуумную камеру.
- ▶ Не мочите открытый конец пакета. Мокрые пакеты могут плохо запаиваться.
- ▶ Очистите и распрямите открытый конец пакета перед запечатыванием. Посторонние предметы или складки на пакете могут привести к нарушению герметичности.
- ▶ Перед тем, как сваривать, надавите на пакет, чтобы удалить лишний воздух..
- ▶ Если у продуктов, которые вы запечатываете, есть острые края (например, кости), оберните края кухонной бумагой, чтобы не порвать пакет.
- ▶ При вакуумной герметизации продуктов на жидкой основе (например, супов или тушеных блюд) сначала заморозьте их в противне или закаленной посуде, а затем запечатайте в пакете.
- ▶ Бланшируйте овощи, недолго проварив их в кипящей воде. Дайте им остыть, затем запечатайте их в вакууме удобными порциями.
- ▶ При вакуумной герметизации незамороженных продуктов оставьте не менее 5 см длины пакета для расширения во время замораживания. Положите размороженное мясо или рыбу на бумажное полотенце и запечатайте его вместе с бумажным полотенцем в пакете, чтобы впитать лишнюю влагу.

- ▶ Перед хранением таких продуктов, как лепешки, блины или хлеб, положите между ними парафиновую или пергаментную бумагу. Это упростит извлечение отдельного предмета, вакумирование остальных и возврат их в морозильную камеру.

5.3 Функция отключения при недостижении вакуума

Если требуемый вакуум не будет достигнут, вакуумный упаковщик автоматически отключится через 60 секунд. В этой ситуации проверьте, не пропускает ли пакет воздух, установлен ли он правильно или есть другие причины.



5.4 Вакуумная упаковка в контейнере

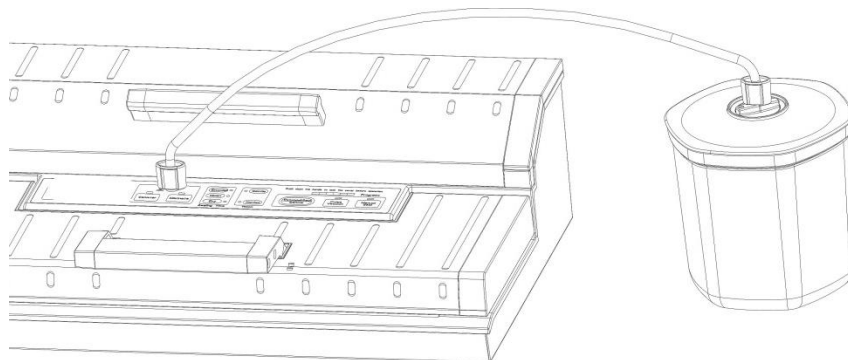
Протрите крышку и основание контейнера и убедитесь, что они чистые и сухие. Поместите продукты в контейнер и не заполняйте его слишком, чтобы крышка могла плотно прилегать к

краю контейнера. Закройте крышку. Вставьте один конец шланга в воздухозаборник, а другой конец шланга - в центральное отверстие крышки контейнера. Проверьте статус светодиода и убедитесь, что он находится в «нормальном» состоянии. Закройте крышку и сильно надавите на переднюю ручку. Нажмите кнопку «**Контейнер**» (**Canister**), чтобы начать вакуумирование. Чтобы убедиться в отсутствии утечки воздуха между крышкой и контейнером, в начале работы с вакуумным упаковщиком надавите на крышку вниз. Прибор автоматически остановится, когда будет достигнуто достаточное давление вакуума. Выньте трубку шланга из контейнера сразу после завершения работы.

5.5 Маринование в контейнере

Протрите крышку и основание контейнера и убедитесь, что они чистые и сухие. Поместите продукты в контейнер и не заполняйте его слишком, чтобы крышка могла плотно прилегать к краю чаши контейнера. Закройте крышку.

Закрепите один конец вакуумного шланга на отверстии прибора, другой конец закрепите на крышке контейнера.



Проконтролируйте показания диодного индикатора по интенсивности процесса вакуумизации. Вы можете выбрать нормальную или щадящую интенсивность.

Закройте крышку и опустите ручку.

Нажмите кнопку «Мариновать», чтобы начать работу. Световой индикатор горит во время процесса. Он будет выпускать воздух автоматически после вакуумирования, прибор проработает 5 циклов. Когда индикатор погаснет, процесс маринования завершен. Вытащите шланг из отверстия на крышке и на контейнере.

5.6 Маринование в пакете

Поместите пакет в вакуумную камеру, как если бы вы хотите его вакуумировать и нажмите «Marinate» (Мариновать). Если вы хотите запечатать маринованный пакет, нажмите кнопку «Seal» (Запечатать), чтобы запечатать маринованный пакет.

5.7 Использование функции «Импульсный режим»

Давление вакуума на некоторые продукты может быть слишком сильным, и они могут быть раздавлены в пакете, вы можете регулировать продолжительность и интенсивность процесса вакуумирования с помощью функции «импульсного режима». Таким образом, вы можете отрегулировать силу вакуума в соответствии с консистенцией продуктов, приготовленных под вакуумом, а также запечатать мягкие продукты (например, ягодные или фрукты), не раздавливая их. Благодаря контролю времени и давления предотвращается измельчение нежных продуктов. Вы также можете использовать эту функцию для упаковки сочных продуктов, чтобы предотвратить всасывание и вытягивание жидкости.

1. Положите в пакет продукты, которые хотите хранить.
2. Очистите и разгладьте открытый конец пакета и убедитесь, что на поверхности открытых концов нет складок или волн.
3. Убедитесь, что открытый конец пакета находится внутри вакуумной камеры. Это гарантирует наибольшую концентрацию вакуума.
4. Закройте крышку и сильно нажмите на переднюю ручку вниз.
5. Нажмите кнопку «Импульсный режим». Пока вы нажимаете кнопку, воздух откачивается. Только когда вы отпускаете кнопку, процесс останавливается. Таким образом, вы можете точно контролировать степень вакуума и предотвратить всасывание жидкости. Удерживайте кнопку нажатой, пока не будет достигнут необходимый вакуум.
6. Затем нажмите кнопку «Запечатать», чтобы запаять пакет.

** Нажмите кнопку «Отмена», чтобы прервать процесс.

5.8 Пакеты и рулоны

Пожалуйста, используйте пакеты и рулоны, предназначенные для вакуумной упаковки. Не используйте другие материалы, например полиэтиленовую пленку.

Все вакуумные рулоны и пакеты, поставляемые CASO, подходят для приготовления в вакууме методом sous vide. Кроме того, вакуумные рулоны и пакеты можно использовать для размораживания и нагрева в микроволновой печи до 70 ° С. При использовании вакуумных рулонов и пакетов других производителей убедитесь, что они пригодны для использования в микроволновой печи и для приготовления в вакууме. Вы можете купить в CASO широкий ассортимент различных пакетов и рулонов.

5.9 Открывание запаянного пакета

Разрежьте пакет ножницами или ножом на месте шва.

5.10 Хранение

Храните прибор в вертикальном положении в недоступном для детей месте.

HINWEIS

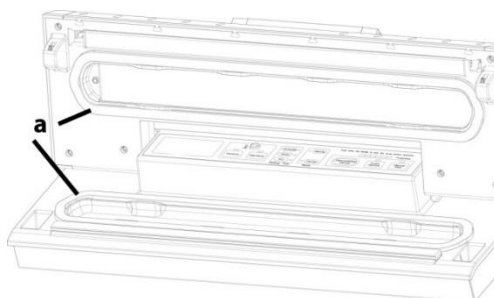
ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Всегда отключайте прибор от розетки сразу после использования и перед чисткой.
- ▶ Для правильного хранения, пожалуйста, слегка закройте крышку, но не защёлкивайте ее, так как это приведет к деформации прокладок и нарушит работу прибора.

6 Обслуживание

Замена верхней / нижней прокладки

Отключите прибор. Дайте прибору полностью остыть. Откройте крышку прибора. Извлеките верхнюю / нижнюю прокладку из желоба в крышке прибора / из желоба вокруг вакуумной камеры. Вставьте новую прокладку и протолкните ее пальцами в желоб.



7 Чистка и уход

В этой главе содержится важная информация о правильной чистке и уходе за вакуумным упаковщиком.

7.1 Информация по безопасности

▲VORSICHT

ОСТОРОЖНО

Пожалуйста, обратите внимание на следующие указания по технике безопасности перед чисткой прибора, чтобы избежать повреждения прибора или травм:

- ▶ Для обеспечения оптимальной производительности прибор необходимо регулярно чистить. Несоблюдение правил чистки прибора может привести к потенциальным неисправностям, а также к риску для безопасности и здоровья.

▲VORSICHT ОСТОРОЖНО

- ▶ Перед чисткой отключите прибор от сети. После использования уплотнительная лента остается горячей. Перед очисткой подождите несколько минут, пока полоска не остынет.
- ▶ Очищайте прибор после каждого использования, как только он остынет. Если оставить прибор неочищенным на длительное время, это может затруднить удаление остатков пищи и грязи и даже повредить прибор.
- ▶ Попадание влаги в корпус прибора может привести к повреждению электронных компонентов. Убедитесь, что в прибор не попадает влага.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- ▶ Не пытайтесь соскрести стойкую грязь твердыми или абразивными инструментами.
- ▶ После чистки тщательно просушите все детали перед использованием.
- ▶ Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости и не ставьте в посудомоечную машину.

7.2 Чистка

◆ Внешняя сторона прибора

- Протирать влажной тканью или губкой с мягким мылом для посуды.

◆ Внутренняя сторона прибора

- Вытрите остатки пищи или жидкости бумажным полотенцем.

◆ Чистка пакета

- Вымойте пакеты в теплой воде с мягким мылом для посуды, затем хорошо ополосните их и дайте им полностью высохнуть перед повторным использованием.

▲VORSICHT ОСТОРОЖНО

- ▶ Пакеты, используемые для хранения сырого мяса, рыбы или жирных продуктов, никогда не должны использоваться повторно из-за риска заражения.

◆ Уплотняющий профиль (прижимающий пакет к уплотнительной планке)

Снимите уплотнительный профиль и промойте его в теплой мыльной воде.

HINWEIS Примечание

- ▶ Перед повторной установкой уплотнительный профиль необходимо тщательно очистить.
- ▶ Будьте осторожны при повторной установке, чтобы ничего не повредить, убедитесь что уплотнительный профиль расположен правильно, чтобы прибор мог работать.

8 Устранение неполадок

Следующая таблица может помочь вам сузить круг вопросов и устранить незначительные неисправности:

8.1 Указания по безопасности

▲VORSICHT ОСТОРОЖНО

- ▶ Только квалифицированные электрики, прошедшие обучение, могут выполнять ремонт прибора.
- ▶ Неправильно выполненный ремонт может привести к травмам или повреждению прибора.

8.2 Таблица возможных причин неисправностей и их устранение

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Прибор не включается	Неисправный шнур питания	Отправить прибор в службу поддержки
	Вилка не вставлена	Подключите вилку питания
	Неисправная розетка	Выберите другую розетку
Не удаётся создать полного вакуума в пакете	Отверстие пакета не полностью находится в вакуумной камере	Расположите пакет надлежащим образом
	Пакет поврежден	Используйте другой пакет
	Загрязнение сваривающей и резиновой прокладке	Очистите и высушите прокладки. Затем надлежащим образом снова поместите их в исходное положение
Пакет не запаивается должным образом	Сваривающая пластина перегрета, пакет плавится	Откройте крышку прибора и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Используйте только указанные пакеты и рулоны. Тщательно выполните все шаги, описанные в главе «Вакуумирование в пакете из рулона».
	Рулон/пакет установлен неправильно	
Пакет не удерживает вакуум после запайки	Пакет поврежден	Возьмите другой пакет, заверните острые концы содержимого в бумажные салфетки.

По причине складок, наличия крошек, жира или жидкости вдоль сваривающего шва пакет не может быть герметично закрыт

Откройте пакет, очистите его верхнюю внутреннюю часть и удалите инородные предметы со сваривающей пластины, прежде чем запаять пакет снова.

HINWEIS

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Если не удалось устранить неполадку с помощью вышеприведённых шагов, обратитесь в сервисную службу.

9 Утилизация старого прибора

Чтобы защитить окружающую среду, важно правильно утилизировать старые электронные приборы. Ни при каких обстоятельствах не выбрасывайте старый прибор в не подлежащие переработке отходы.



HINWEIS

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Для безопасной утилизации отнесите свой старый прибор в ближайший центр утилизации.
- ▶ Храните старый прибор в недоступном для детей месте до тех пор, пока его не утилизируют должным образом.

10 Гарантия

Мы предоставляем 12-месячную гарантию на этот прибор, начиная с даты продажи, на дефекты, связанные с производственными дефектами или дефектами материала. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования, а также неисправности, которые лишь незначительно влияют на работу или стоимость прибора. Расходные материалы, повреждения при транспортировке, поскольку мы не несем за них ответственности, а также повреждения, возникшие в результате любого ремонта, который не был выполнен нами, также исключаются из гарантийных прав. Этот прибор предназначен для использования в коммерческих целях и имеет соответствующий уровень производительности. В случае обоснованных претензий мы по своему усмотрениюотремонтируем неисправный прибор или заменим его исправным. О любых неурегулированных неисправностях необходимо сообщать в течение 14 дней с момента доставки. Все дальнейшие претензии исключены. Для обеспечения гарантийного требования свяжитесь с нами до возврата прибора (всегда предоставляйте нам подтверждение покупки).

11 Технические данные

Прибор	Вакуумный упаковщик
Наименование	FastVac 4004
Артикул	1404
Параметры подключения	220 В - 240 В; 50 Гц
Мощность	200 Вт
Внешние габариты (Ш x В x Г):	520 x 150 x 290 мм
Вес	5,7 кг